

Euroopan unionin virallinen lehti

C 199



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta

11. heinäkuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2013/C 199/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6921 – IBM Italia/UBIS) ⁽¹⁾	1
2013/C 199/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6873 – IntercontinentalExchange/NYSE Euronext) ⁽¹⁾	1

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2013/C 199/03	Neuvoston päätös, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2013, sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien puheenjohtajan nimittämisestä	2
---------------	--	---

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Euroopan komissio

2013/C 199/04	Euron kurssi	3
---------------	--------------------	---

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2013/C 199/05	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	4
2013/C 199/06	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	8
2013/C 199/07	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	10
2013/C 199/08	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	11

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO)

2013/C 199/09	Ilmoitus avoimista kilpailuista	12
---------------	---------------------------------------	----



II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6921 – IBM Italia/UBIS)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 199/01)

Komissio päätti 19 päivänä kesäkuuta 2013 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32013M6921. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6873 – IntercontinentalExchange/NYSE Euronext)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 199/02)

Komissio päätti 24 päivänä kesäkuuta 2013 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32013M6873. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 9 päivänä heinäkuuta 2013,

**sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien
puheenjohtajan nimittämisestä**

(2013/C 199/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tavaramerkistä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan,

ottaa huomioon sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) hallintoneuvoston 31 päivänä toukokuuta 2013 esittämät ehdokkaat,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimitetään Théophilos MARGELLOS, syntynyt Ateenassa 21 päivänä marraskuuta 1953, sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien puheenjohtajaksi viiden vuoden toimikaudeksi.

2 artikla

Sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) hallintoneuvosto vahvistaa 1 artiklassa tarkoitettujen viiden vuoden toimikauden alkamispäivän.

*3 artikla*Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 2013.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ EUVL L 78, 24.3.2009, s. 1.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. heinäkuuta 2013

(2013/C 199/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2813	AUD	Australian dollaria	1,3935
JPY	Japanin jeniä	128,44	CAD	Kanadan dollaria	1,3475
DKK	Tanskan kruunua	7,4584	HKD	Hongkongin dollaria	9,9390
GBP	Englannin punttaa	0,86020	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6316
SEK	Ruotsin kruunua	8,6767	SGD	Singaporen dollaria	1,6351
CHF	Sveitsin frangia	1,2440	KRW	Etelä-Korean wonia	1 456,31
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	12,8710
NOK	Norjan kruunua	7,8550	CNY	Kiinan juaan renminbiä	7,8601
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5400
CZK	Tšekin korunaa	25,929	IDR	Indonesian rupiaa	12 768,65
HUF	Unkarin forinttia	294,00	MYR	Malesian ringgitiä	4,0743
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	55,555
LVL	Latvian latia	0,7022	RUB	Venäjän ruplaa	42,1710
PLN	Puolan zlotya	4,3325	THB	Thaimaan bahtia	40,066
RON	Romanian leuta	4,4333	BRL	Brasilian realia	2,8990
TRY	Turkin liiraa	2,4938	MXN	Meksikon pesoa	16,5358
			INR	Intian rupiaa	76,4360

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2013/C 199/05)

I OSA

Tuen N:o	GBER 3/13/REG	
EFTA-valtio	Norja	
Alue	Alueen nimi (NUTS) Telemarkin lääni	Aluetukea koskevat olosuhteet Yhdistelmäalueet
Myöntävä viranomainen	Nimi	Telemark Utviklingsfond/Telemarkin kehittämisrahasto
	Osoite	PO Box 2844 3702 Skien NORWAY
	Verkkosivut	http://www.telemarkutviklingsfond.no
Tukitoimenpiteen nimike	Telemark Utviklingsfonds støtteordning/Telemarkin kehittämisrahaston tukijärjestelmä	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Telemark Utviklingsfond/Telemarkin kehittämisrahasto on perustettu 9. joulukuuta 2009 päivätyllä sopimuksella, jonka sopimuspuolet ovat Telemarkin lääni ja kahdeksan kuntaa (Fyresdal, Hjartdal, Kvitseid, Nissedal, Seljord, Tinn, Tokke ja Vinje). Rahaston sääntöjen mukaisesti tuen myöntämisessä noudatetaan ETA-sopimuksen valtioneuvoston päätöksiä, ja tuki on käytettävä kehittämisrahoitukseen Telemarkin läänissä. Rahasto tekee sopimuksia tuensaajien kanssa.	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	Koko teksti on saatavilla osoitteessa http://www.telemarkutviklingsfond.no/	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	Kyllä
Kesto	Tukiohjelma	1.3.2013–31.12.2013 1.3.2013–3.6.2014 aluetuen osalta
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	Kyllä

Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	Kyllä
	Suuret yritykset	Kyllä
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuotuisen talousarvion kokonaismäärä	Vuotuinen talousarvio: Noin 35 miljoonaa Norjan kruunua
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	Kyllä
	Laina	Kyllä

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille – myönnettävät lisät prosentteina
Alueellinen investointi- ja työllisyystuki	Tukiohjelma	15 %	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta
Tuki vastaperustetuille pienille yrityksille (14 artikla)		25 % kolmen ensimmäisen vuoden aikana yrityksen perustamisen jälkeen. 15 % tätä seuraavina kahtena vuotena. Tuen enimmäismäärä yritystä kohti: 1 miljoona EUR. Yritykselle vuodessa myönnettävän tuen määrä ei saa ylittää 33 % tuen enimmäismäärästä.	0 %
Pk-yrityksille myönnettävä investointi- ja työllisyystuki (15 artikla)		20 % pienten yritysten osalta 10 % keskisuurten yritysten osalta	0 %
Tuki naisyrityksien äskettäin perustamille pienille yrityksille (16 artikla)		15 % Tuen enimmäismäärä tuensaajaa kohti: 1 miljoona EUR. Yritykselle vuodessa myönnettävän tuen määrä ei saa ylittää 33 % tuen enimmäismäärästä.	0 %
Ympäristönsuojelutuki (17–25 artikla)	Energiansäästötoimenpiteisiin tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (21 artikla)	60 % 21 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettuna 20 % 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti laskettuna	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)		Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille – myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin ja pk-yritysten osallistumiseen messuille myönnettävä tuki (26–27 artikla)	Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)		50 %	0 %
	Tuki pk-yritysten osallistumiseen messuille (27 artikla)		50 %	0 %
Tutkimus- ja kehitystyöhön sekä innovaatiotoimintaan myönnettävä tuki (30–37 artikla)	Tutkimus- ja kehityshankkeisiin myönnettävä tuki (31 artikla)	Perustutkimus (31 artiklan 2 kohdan a alakohta)	100 %	0 %
		Teollinen tutkimus (31 artiklan 2 kohdan b alakohta)	50 %	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta (Kaikille yrityksille voidaan myöntää 15 %:n lisä enintään 80 %:n enimmäisrajaan asti, jos 31 artiklan 4 kohdan b alakohdan (i/ii/iii alakohdan) edellytykset täyttyvät.)
		Kokeellinen kehittäminen (31 artiklan 2 kohdan c alakohta)	25 %	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta (Kaikille yrityksille voidaan myöntää 15 %:n lisä enintään 80 %:n enimmäisrajaan asti, jos 31 artiklan 4 kohdan b alakohdan (i/ii/iii alakohdan) edellytykset täyttyvät.)
	Teknisiin toteutettavuustutkimuksiin myönnettävä tuki (32 artikla)		65 % teollista tutkimusta edeltäviin tutkimuksiin 40 % kokeellista kehittämistä edeltäviin tutkimuksiin	10 % pienille ja keskisuurille yrityksille
	Teollisoikeuksien kustannusten kattamiseen myönnettävä tuki pk-yrityksille (33 artikla)		100 % perustutkimukseen liittyviin kustannuksiin 50 % teolliseen tutkimukseen liittyviin kustannuksiin 25 % kokeelliseen kehittämiseen liittyviin kustannuksiin	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta (Kaikille yrityksille voidaan myöntää 15 %:n lisä enintään 80 %:n enimmäisrajaan asti, jos 31 artiklan 4 kohdan b alakohdan (i/ii/iii alakohdan) edellytykset täyttyvät.)
	Nuorille innovatiivisille yrityksille myönnettävä tuki (35 artikla)		1,25 miljoonaa EUR yrityksille, jotka ovat sijoittautuneet ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti tukikelpoisille alueille. 1 miljoonaa EUR muille tuensaajille.	

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille – myönnettävät lisät prosentteina
	Tuki innovaatiotoiminnan neuvontapalveluihin ja innovaatiotoimintaa tukeviin palveluihin (36 artikla)	200 000 EUR yritystä kohti kolmen vuoden aikana.	
	Tuki korkeasti koulutetun henkilöstön lainaamiseen (37 artikla)	50 %	
Koulutustuki (38 ja 39 artikla)	Erityiskoulutus (38 artiklan 1 kohta)	25 %	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta
	Yleiskoulutus (38 artiklan 2 kohta)	60 %	10 % keskisuurten yritysten osalta 20 % pienten yritysten osalta

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2013/C 199/06)

I OSA

Tuen N:o	GBER 5/13/INN	
EFTA-valtio	Norja	
Alue	Oslo ja Akershus	Aluetukea koskevat olosuhteet
Myöntävä viranomainen	Nimi	Oslo kaupunki
	Osoite	Rådhuset 0037 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	http://www.oslo.kommune.no
Tukitoimenpiteen nimike	Alueellinen innovointiohjelma 2013	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Prop. 1 S (2012–2013) http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.akershus.no/tema/naering/Arkiv?article_id=57850	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	Kyllä
	Tapauskohtainen tuki	ei sovelleta
Kesto	Tukiohjelma	1.1.2013–31.12.2013
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	Kaikki alat
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	Kyllä
	Suuret yritykset	Kyllä
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuotuisen talousarvion kokonaismäärä	Yhteensä (2013) 10 430 000 Norjan kruunua
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	Kyllä

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Pk-yrityksille konsulttipalveluihin ja pk-yritysten osallistumiseen messuille myönnettävä tuki (26–27 artikla)	Pk-yrityksille konsulttipalveluihin myönnettävä tuki (26 artikla)	50 %	

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)		Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina	
Tutkimus- ja kehitystyön sekä innovaatio-toiminnan tuki (30–37 artikla)	Tutkimus- ja kehityshankkeisiin myönnettävä tuki (31 artikla)	Perustutkimus (31 artiklan 2 kohdan a alakohta)	ei sovelleta		
		Teollinen tutkimus (31 artiklan 2 kohdan b alakohta)	ei sovelleta		
		Kokeellinen kehittäminen (31 artiklan 2 kohdan c alakohta)	ei sovelleta		
	Teknisiin toteutettavuustutkimuksiin myönnettävä tuki (32 artikla)			ei sovelleta	
	Teollisoikeuksien kustannusten kattamiseen myönnettävä tuki pk-yrityksille (33 artikla)			ei sovelleta	
	Maatalous- ja kalastusaloja koskevaan tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävä tuki (34 artikla)			ei sovelleta	
	Nuorille innovatiivisille yrityksille myönnettävä tuki (35 artikla)			1 miljoonaa euroa	
	Tuki innovaatiotoiminnan neuvontapalveluihin ja innovaatiotoimintaa tukeviin palveluihin (36 artikla)			200 000 euroa tuensaajaa kohti kolmen vuoden aikana	
	Tuki korkeasti koulutetun henkilöstön lainaamiseen (37 artikla)			ei sovelleta	
Koulutustuet (38–39 artikla)	Eryiskoulutus (38 artiklan 1 kohta)		25 %		
	Yleiskoulutus (38 artiklan 2 alakohta)		60 %		

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2013/C 199/07)

I OSA

Tuen N:o	GBER 6/13/EMP	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	Norjan sosiaaliturvalaitoksen työllisyys- ja hyvinvointiosasto (Arbeids- og velferdsetaten)
	Osoite	PO Box 5 0130 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	http://www.nav.no
Tukitoimenpiteen nimike	Tilskudd til opprettelse av nye tiltaksplasser (Avustukset tuettuun työllistymiseen liittyvien toimenpiteiden laatimisesta, toteuttamisesta tai laajentamisesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen)	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Forskrift 11. desember 2008 nr. 1320 om arbeidsrettede tiltak mv. (asetus nro 1320/2008)	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map016	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	X
Kesto	Tukiohjelma	Pysyvä ohjelma
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	X
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	X
	Suuret yritykset	X
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	Noin 5 miljoonaa Norjan kruunua
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	X

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden hyväksi myönnettävä tuki (40–42 artikla)	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönottoon (40 artikla)	Palkkatuki enintään 50 prosenttia enintään vuodeksi	
	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämiseen (41 artikla)	Palkkatuki enintään 60 prosenttia enintään kolmeksi vuodeksi	

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2013/C 199/08)

I OSA

Tuen N:o	GBER 7/13/EMP	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	Norjan sosiaaliturvalaitoksen työllisyys- ja hyvinvointiosasto (<i>Arbeids- og velferdsetaten</i>)
	Osoite	PO Box 5 0130 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	http://www.nav.no
Tukitoimenpiteen nimike	Tilskudd til teknisk tilrettelegging (Avustukset työllistymistä helpottaviin teknisiin ratkaisuihin)	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Forskrift 11. desember 2008 nr. 1320 om arbeidsrettede tiltak mv. (asetus nro 1320/2008)	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.lovddata.no/for/sf/ad/xd-20081211-1320.html#map017	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	X
Kesto	Tukiohjelma	Pysyvä ohjelma
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	X
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	X
	Suuret yritykset	X
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	Noin 0,7 miljoonaa Norjan kruunua
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	X

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden hyväksi myönnettävä tuki (40–42 artikla)	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhön-ottoon (40 artikla)	Palkkatuki enintään 50 prosenttia enintään vuodeksi	
	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämiseen (41 artikla)	Palkkatuki enintään 60 prosenttia enintään kolmeksi vuodeksi	

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

ILMOITUS AVOIMISTA KILPAILUISTA

(2013/C 199/09)

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää seuraavat avoimet kilpailut:

EPSO/AD/260/13 – Tanskankieliset (DA) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/261/13 – Englanninkieliset (EN) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/262/13 – Ranskankieliset (FR) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/263/13 – Italiankieliset (IT) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/264/13 – Maltankieliset (MT) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/265/13 – Hollanninkieliset (NL) kääntäjät (AD 5)

EPSO/AD/266/13 – Sloveeninkieliset (SL) kääntäjät (AD 5)

Kilpailu-ilmoitus julkaistaan 24 kielellä *Euroopan unionin virallisen lehden* 11. heinäkuuta 2013 ilmestyvässä numerossa C 199 A.

Lisätietoja EPSOn verkkosivuilla osoitteessa <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6958 – CD&R/We Buy Any Car)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 199/10)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys CDR Osprey (Cayman) Partners L.P. (CDR) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan brittiläisen yrityksen Pennine Metals B Limited määräysvallassa olevassa brittiläisessä yrityksessä We Buy Any Car Limited (WBAC) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - CDR: pääomasijoituskonserni, jonka määräysvallassa on muun muassa brittiläinen osakeyhtiö BCA Remarketing Ltd, joka tarjoaa käytettyjen ajoneuvojen tukkuhuutokauppapalveluja,
 - WBAC: käytettyjen ajoneuvojen alalla toimiva brittiläinen osakeyhtiö, joka tarjoaa käytettyjen ajoneuvojen ostopalvelua verkossa suurelle yleisölle.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6958 – CD&R/We Buy Any Car seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2013/C 199/11)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilais-korealaiseen konserniin Lotte Group (Lotte) kuuluva korealainen yritys Lotte Chemical Corporation (LCC) ja italialaisen yrityksen Eni SpA (Eni) määräysvallassa oleva italialainen yritys Versalis SpA (Versalis) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan vasta perustetussa korealaisessa yhteisyrityksessä (JV) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- LCC: monenlaisten petrokemian tuotteiden, kuten muovien, synteettisten ja peruskemikaalien, suurtiheydyspolyeteenin, polypropeenin ja monoeteeniglykolin tuotanto,
- Lotte: holdingyhtiö, joka toimii usealla alalla, kuten elintarvikkeet, vähittäiskauppa, hotellit, kemikaalit, rakennusala ja rahoitus,
- Versalis: monenlaisten petrokemian tuotteiden tuotanto ja markkinointi sekä yrityksen omaan teknologiaan ja taitotietoon liittyvien lisenssien myynti,
- Eni: integroitu energiakonserni, jonka toimialaa ovat öljyn ja kaasun etsintä, tuotanto ja markkinointi, sähköntuotanto, petrokemian tuotteet, öljykenttäpalvelut sekä rakennus- ja suunnittelupalvelut,
- JV: petrokemian tehtaan kehittäminen ja toiminta Koreassa eräiden elastomeerien valmistamista, markkinointia ja myyntiä varten.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6986 – Bain Capital/Maisons du Monde)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2013/C 199/12)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Bain Capital Investors, LLC (Bain Capital) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Maisons du Monde Group (MDM Group) ostamalla arvopapereita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Bain Capital: pääomasijoitusyhtiö,

— MDM Group: koriste-esineiden ja huonekalujen vähittäismyynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6986 – Bain Capital/Maisons du Monde seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2013/C 199/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6958 – CD&R/We Buy Any Car) ⁽¹⁾	13
2013/C 199/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	14
2013/C 199/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6986 – Bain Capital/Maisons du Monde) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI